

Liebe Leserinnen und Leser,

in unserer letzten Ausgabe hatten wir nachgesehen, was in Großbritannien zu Weihnachten auf die Teller kommt. Da nun Ostern unmittelbar vor der Tür steht, werden wir uns in unserem aktuellen Newsletter einmal eine traditionelle, für diese Zeit des Jahres typische Speise und die Geschichten darum anschauen: die so genannten Hot Cross Buns, runde Hefebrötchen, die Zucker, Butter, Ei, Rosinen und verschiedene Gewürze enthalten, zum Beispiel Zimt oder Muskat. Den Beitrag dazu können Sie ab Seite 4 lesen. Wir haben auch das Rezept mit beigefügt, damit Sie das Gebäck gegebenenfalls selbst zubereiten können.

Gleich zweimal wird Großbritannien in diesem Jahr im Blickpunkt der Welt stehen: zum einen ist London der Austragungsort der Olympischen Spiele. Ein weiteres Ereignis, für das sich sicherlich auch Nichtbritten interessieren werden, ist das diamantene Thronjubiläum von Königin Elizabeth II. Dieses Jubiläum wird im Juni mit einer mehrtägigen Feier begangen und beschert den Untertanen Ihrer Majestät ein verlängertes Wochenende, worüber sich ganz bestimmt auch diejenigen freuen werden, die vielleicht mit den Royals nicht viel am Hut haben. Informationen zum Thronjubiläum finden Sie in dieser Ausgabe ab Seite 8.

Ab Seite 10 können Sie eine amüsante Geschichte lesen, die unser Vorstandsmitglied Maria Weiße, die auch in der Redaktion des Newsletters mitarbeitet, in ihren „gesammelten Werken“ gefunden hat. Sie zeigt, wie man seinen Urlaub auch verbringen kann.

Wie viele unserer Mitglieder schon wissen, werden wir am **Sonnabend, dem 16. Juni**, eine **Tagesfahrt nach Rudolstadt** mit Besichtigung der **Heidecksburg** durchführen. Viele haben sich schon in die Teilnehmerliste, die während unserer letzten Veranstaltungen auslag, eingetragen. Über die Einzelheiten der Fahrt werden wir die Teilnehmer in nächster Zeit noch genauer informieren.

Abschließend wünschen wir Ihnen viel Spaß beim Lesen unseres Newsletters und ein frohes Osterfest.

Die Redaktion



## Review of the last months

### Jingle Bells, Jingle Bells ...

On December 2, 2011, members of our society and guests got together at the Otto-Brenner-Haus to celebrate our annual Christmas party. A festively decorated table with spruce twigs and candles invited to a few cheerful hours.

The same procedure as every year: the catering service Pooch again delivered a rich buffet that offered a large variety of delicious food, and many diverse drinks also were prepared to everyone's taste.

The time passed by with funny recitals, some rounds of bingo, a quiz and Christmas carols, which were accompanied musically by Mrs Zarbuch with her recorder and Mr Herold with his mouth organ. All members and guests enjoyed the amusing evening.

Maria Weiße

10 January 2012

### Stollenparty

Our annual Stollenparty, that took place again in the usual location at the Otto-Brenner-Haus, has become a pleasant tradition. As in all the years before, the entrance fee was two slices of Stollen for each participant.

Members of board had prepared the room for the party and made coffee and tea, and soon, after some welcoming words by Mrs Tröller, the conversation was in full flow. Some of the members contributed a couple of short stories to the party, for instance Mrs Zarbuch, who every time surprises us with her own literary works that always make you either laugh or think, or both.

Although having been invited, nobody from the Neue Arbeit Chemnitz could be present this time due to other commitments.

All in all, this Stollenparty was again an enjoyable afternoon and I think it is a nice way to polish off the last bits of the Christmas cakes.

26 January 2012

### **“My hometown Philadelphia“**

“Unterwegs in Philadelphias Straßen“ was the title of an article in the Freie Presse which introduced **Sofiya Sydoryak** and announced her talk. Without doubt, this article was the reason for the great number of people who filled the Veranstaltungssaal at the Tietz.

Sofiya is an exchange student from the United States, who came to Chemnitz last year, in September, and is staying with the chair woman of our society, Mrs Tröller.

In the first part of her talk, she introduced herself, her hobbies, and her family, that originally comes from the Ukraine. Sofiya, however, was American - born.

Amongst others she showed a number of photos from her graduation ceremony that was celebrated in a traditional Ukrainian style, with all the girls wearing beautiful evening gowns.

Before dealing more closely with her hometown, she gave some general facts on the history of the United States in which Philadelphia played an important role, because the Declaration of Independence was signed there in 1776. One relic of that time is the Liberty Bell that is on display at the Liberty Bell Center.

After that she introduced Philadelphia and its history to the audience and showed pictures of some of the city's landmarks and sights, such as the 19<sup>th</sup> century city hall, the main railroad station and the Independence Hall, to name just a few.

Sofiya also spoke about her school in Philadelphia, the Abington Senior High School, and pointed out that sport is an considerable factor at American educational institutions. We learned that she was a member of the school's Lacrosse team.

At this point she made a break and the audience had the chance to ask questions. The break was followed by two short videos about some of the US National Parks (which actually didn't quite fit in with the topic of the talk) before she came to the final part: a lively report about her trips to New York City and Washington D.C., which was also illustrated with several photos.

At the end, Sofiya answered some more questions from the audience, that finally thanked her with long lasting applause.

Siegfried Rosch

23 February 2012

### **“Britain's Breathing Spaces – National Parks in the UK“**

Der Rückblick auf diesen Vortrag erscheint aus organisatorischen Gründen erst im nächsten Newsletter.

29 March 2012

Der geplante Vortrag **“Fascinating India“** musste wegen Erkrankung der Referentin leider ausfallen. Frau Schreiber wird ihn jedoch noch in diesem Jahr nachholen.

## **Vorschau auf unsere nächsten Veranstaltungen**

Do., 26.4.2012, 19 Uhr, Museum für Naturkunde in der 1. Etage im DASietz: „The Indian Summer of Sherlock Holmes“, Vortrag in englischer Sprache von Prof. Dr. Cecile Sandten, TU Chemnitz

Do, 31.5.2012, 19 Uhr, Veranstaltungssaal im DASTietz: „Travels of an Alabamian: The Cultures and Experiences of a Southerner“; Vortrag in englischer Sprache von Joe Riddle (USA)

Do., 28.6.2012, 19 Uhr, Veranstaltungssaal im DASTietz: „Impressions from Scotland, Vortrag in englischer Sprache von Eide O'Callaghan

Juli: kein Vortrag wegen Sommerpause

- Änderungen vorbehalten -

## Hot Cross Buns

Easter is the most important festival in the Christian church year. It begins with Good Friday and is full of customs, folklore and traditional food. A traditional food for dinner on Easter Sunday is Roast lamb.

Like in many other countries, exchanging and eating Easter eggs is a popular custom in the UK. Before they were replaced by chocolate Easter eggs real eggs were used, in most cases, chicken eggs. The eggs were hard-boiled and dyed in various colours and patterns. The traditionally bright colours represented spring and light.



A traditional favourite on Good Friday is Hot Cross Buns. These are spicy currant or raisin studded yeast buns, topped with a "Cross" of lemon flavoured icing. While Christians have adopted the cake and the symbolism of the cross, it wasn't always so. To pagans then as now, the cross was symbolic of the sun wheel, which symbolizes perfect balance at the time of the Spring Equinox.

Hot Cross Buns were probably originally used in ceremonies and rituals and the Christian Church attempted to ban the buns, although they proved too popular. Left with no alternative but defeat, the church did the next best thing and "Christianised" the bread with Queen Elizabeth I passing a law which limited the bun's consumption to proper religious ceremonies, such as Christmas, Easter or funerals. Nowadays they are eaten throughout the Easter season.

There is a story of a London widow whose son was a sailor. He asked his mother to bake him hot cross buns on his return on Good Friday. But he never came back. Every Good Friday his mother made a new bun for him and hoped that he would come back. She collected all the buns in a net. When she died her old cottage was replaced by a pub in 1848 - "The Widow's Son" in 75 Devon's Road - and the story kept alive by successive landlords. Here the buns can be seen today.



Every Easter on Good Friday a Royal Navy sailor adds a new bun to the collection in the net. Sailors from around Britain come to the pub to pay their respects to the widow. They hold a religious service, then sing, drink and generally have a good time.

An old rhyme was often sung by children awaiting their sugary treat:

"Hot cross buns,  
hot cross buns,  
one a penny, two a penny,  
hot cross buns.

If you do not like them,  
give them to your sons,  
one a penny, two a penny,  
hot cross buns."

If you want to bake your own Hot Cross Buns, here's the recipe:

1 cup milk  
2 tablespoons yeast  
1/2 cup sugar  
2 teaspoons salt  
1/3 cup butter, melted and cooled  
1 teaspoon cinnamon  
1/2 teaspoon nutmeg  
4 eggs  
5 cups flour  
1 1/3 cups currants or raisins  
1 egg white

Glaze:

1 1/3 cups confectioner's sugar  
1 1/2 teaspoons finely chopped lemon zest  
1/2 teaspoon lemon extract  
1- 2 tablespoons milk

In a small saucepan, heat milk to very warm, but not hot (45°C if using a candy thermometer). Fit an electric mixer with a dough hook. Pour warm milk in the bowl of mixer and sprinkle yeast over. Mix to dissolve and let sit for 5 minutes.

With mixer running at low speed, add sugar, salt, butter, cinnamon, nutmeg and eggs. Gradually add flour, dough will be wet and sticky, and continue kneading with dough hook until smooth, about 5 minutes. Detach bowl, cover with plastic wrap and let the dough "rest" for 30-45 minutes. Return bowl to mixer and knead until smooth and elastic, for about 3 more minutes. Add currants or raisins and knead until well mixed. At this point, dough will still be fairly wet and sticky. Shape dough in a ball, place in a buttered dish, cover with plastic wrap and let rise overnight in the refrigerator. Excess moisture will be absorbed by the morning.

Let dough sit at room temperature for about a half-hour. Line a large baking pan (or pans) with parchment paper. You could also lightly grease a baking pan, but parchment works better. Divide dough into 24 equal pieces (in half, half again, etc.). Shape each portion into a ball and place on baking sheet, about 1/2 inch apart. Cover with a clean kitchen towel and let rise in a warm, draft-free place until doubled in size, about 1 1/2 hours. In the meantime, pre-heat oven to 200° C.

When buns have risen, take a sharp or serrated knife and carefully slash buns with a cross. Brush them with egg white and place in oven. Bake for 10 minutes, then reduce heat to 175° C, then bake until golden brown, about 15 minutes more. Transfer to a wire rack. Whisk together glaze ingredients, and spoon over buns in a cross pattern. Serve warm, if possible.

## **This and that from the 'island'**

### **Moving accent**

The Cockney accent will disappear from London's streets within 30 years, according to new research. A study by Paul Kerswill, Professor of Sociolinguistics at Lancaster University shows the Cockney accent will move further east.

In London, Cockney will be replaced by Multicultural London English - a mixture of Cockney, Bangladeshi and West Indian accents - the study shows.

The study, called *Multicultural London English: the emergence, acquisition and diffusion of a new variety* and funded by the Economic and Social Research Council, says the accent, which has been around for more than 500 years, is being replaced in London by a new hybrid language. The new accent, known in slang terms as Jafaican, is most famously spoken by rap star Dizzee Rascal.



"Cockney in the East End is now transforming itself into Multicultural London English, a new melting-pot mixture of all those people living here who learnt English as a second language," Prof Kerswill says.

To mark the change, Kings Place, an arts centre based in central London's Kings Cross, was asking Londoners to talk to elderly relatives and contribute Cockney poetry and phrases to an archive. Traditional Cockneys have moved out of the capital and into the surrounding counties of Essex and Hertfordshire, especially towns such as Romford and Southend, the study suggests. In these areas, the accent and the culture continues to thrive and many teenagers still proudly claim their Cockney roots, according to the study.

### Stars for a pub

A British pub, The Hand & Flowers in Marlow, Buckinghamshire, has been elevated to unprecedented heights by becoming the first to be awarded two coveted Michelin stars for its food.

The pub joins Restaurant Sat Bains in Nottingham in having their single star ratings raised to two in the latest edition of the world-famous bible of gastronomy.



The accolade from the leading restaurant guide puts the Hand & Flowers in the same class as Le Gavroche in London and Le Manoir aux Quat'Saisons in Oxfordshire.

Married couple Tom and Beth Kerridge own the pub. They opened in 2005 and got their first Michelin star less than a year later.

Tom described gaining the second Michelin star as "fantastic". He said: "You never expect things like this, especially in a pub. We try very hard to be good at what we do but when this comes along it's phenomenal."

Michelin Guide editor Rebecca Burr said Tom Kerridge's cooking had "risen to new heights." A far cry from the usual pub staples, his dishes – including his roast veal sweetbreads, truffled pork terrine and slow cooked duck breast - were "sophisticated yet familiar and are a perfect match for the relaxed surroundings of his charming pub," said Mrs Burr.

### Britain's tallest building

For 18 years, Canary Wharf was Britain's tallest building and a beacon of London's business community.

Now though, Canary Wharf tower has fallen into second place, behind The Shard London Bridge.

Still under construction, the Shard's concrete core has topped Canary Wharf's 770 feet - and is going to get much bigger. By the time it is due to be finished in mid - 2012, the building will tower 1,016 feet (310 m) into the sky and be the biggest building in the European Union. However it will not be the biggest in Europe as Moscow's Mercury City Tower will reach 380 metres.

The Shard was designed by Italian architect Renzo Piano, who was also responsible for Paris's Pompidou centre. Mr Piano has also implemented a sophisticated type of glazing that will change in accordance with the weather and seasons.

The pyramid-like structure is meant to resemble a flake of glass and be a small vertical city. Spread over 72 floors it will contain nearly 600,000 square feet (54,488 m<sup>2</sup>) of office space, residential apartments, Europe's first five-star rated Shangri-La Hotel, retail space, and restaurants. The top of the building will have a 15-storey public viewing gallery which is expected to attract over 2 million tourists a year.



## *Sixty Years on the Throne*

The Diamond Jubilee of Queen Elizabeth II is the forthcoming international celebration marking the 60th anniversary of the accession of Queen Elizabeth II to the thrones of seven countries, upon the death of her father, King George VI, on 6 February 1952. Queen Victoria in 1897 is so far the only monarch in the histories of Britain, Canada, and a few other Commonwealth realms to have celebrated a Diamond Jubilee.

The Lord President of the Council and Business Secretary Lord Mandelson announced that an extra bank holiday would take place on Tuesday, 5 June 2012. By moving the Spring Bank Holiday (the last Monday in May) to 4 June, this will result in a four-day holiday in honour of the Diamond Jubilee. As national holidays are a devolved matter, Scotland's first minister confirmed separately that the bank holiday would be held on 5 June in that country as well.



A large event will be staged in London on that weekend, which is to include a diamond jubilee concert, reportedly to be produced by singer-songwriter Gary Barlow, and a maritime parade of boats and events along the River Thames on 3 June, in which 1,000 boats are expected to take part (the largest flotilla to be seen on the river in 350 years) and some one million people are expected to watch from the banks. The Queen and other members of the Royal family will be carried down the Thames on a special Royal barge.

Street parties can be permitted to take place across the country. Special community lottery grants, called The Jubilee People's Millions, are being offered by the Big Lottery Fund and ITV.

There was a contest held by the BBC children's programme Blue Peter to design the official emblem for the Diamond Jubilee; the winning design, announced in February 2011, was created by 10-year-old Katherine Dewar. The design - which has a crown poised above the Union Jack alongside columns of diamonds - will appear on everything from posters to commemorative tea cups.

The following events are scheduled:

Saturday, June 2: The central Jubilee weekend begins with the Queen attending the Epsom Derby.

Sunday, June 3: Jubilee River Pageant. Central event of Jubilee weekend, featuring 1,000 boats from around the world processing down the Thames led by the Queen in the Royal Barge.

Sunday, June 3: The Big Jubilee Lunch: Millions of people are expected to take part in street parties and garden parties to toast the Queen's reign in their own communities.

Monday, June 4: The Diamond Jubilee Beacons. Thousands of beacons will be lit around the world, particularly in Commonwealth countries, to light up the sky in celebration of the Queen's 60-year reign.

Monday, June 4: BBC Concert at Buckingham Palace, featuring performers from around the Commonwealth.

Tuesday, June 5: Service of Thanksgiving at St Paul's Cathedral and carriage procession through London.

Following the tradition of the Queen's Silver and Golden Jubilees, a Diamond Jubilee medal has been issued to mark the occasion. In the past, jubilee medals have been given to various members of the armed forces, the emergency services and members of the royal household.

To mark the jubilee, the Queen will bestow Royal Borough status on Greenwich, in south-east London. The Olympic park in East London, created for the 2012 London Olympics, will be named the Queen Elizabeth Olympic



Park following the Olympics.

Lord Mandelson said: "The Diamond Jubilee of Queen Elizabeth II will be a truly historic occasion. I know the entire country will want to pay their tributes to Her Majesty and to look back with pride and great affection at the many things she has achieved during her reign. This special Diamond Jubilee weekend will also be an opportunity to reflect on the incredible changes that have taken place during that time, both at home and around the world."

([www.direct.gov.uk/diamondjubilee](http://www.direct.gov.uk/diamondjubilee))

## Our language section

### Colourful idioms

Redewendungen machen eine Sprache farbiger und manchmal werden dabei auch Farben verwendet. Man ärgert sich schwarz und so mancher ist z.B. grün vor Neid. Auch im Englischen ist man green with envy. Wenn man sich über jemanden geärgert hat, sendet man ihm/ihr a black look. Ein äußerst seltenes Ereignis geschieht once in a blue moon und jemand, der Zeter und Mordio schreit, screams blue murder. Wenn ein Verbrecher auf frischer Tat ertappt wird, fängt man ihn red-handed, und jemand in guter gesundheitlicher Verfassung ist in the pink. Wenn man in Deutschland mit seinem Konto auf der Bank in den roten Zahlen ist, ist man in Großbritannien in the red. Wir hoffen natürlich, dass Letzteres nicht auf Sie zutrifft und Sie in the pink sind.

### Numbers

Auch Zahlen kann man in manchen Redewendungen finden. Versuchen Sie, in die Lücken der folgenden Sätze die korrekten Zahlen einzusetzen:

**one two three six eight nine**

1. Peter was on cloud ..... after Sarah had told him that she was in love with him.
2. I don't give ..... hoots if you go out this evening.
3. It knocked me for ..... When they told me I had won the lottery.
4. I've made so many mistakes, I will have to start again from square .....
5. I don't really think I should drink any more. I've already had one past the .....
6. When George came home he was ..... sheets in the wind.

## Auflösung aus Newsletter Nr. 63 „12 Birds“

In einer der 12 Buchstabengruppen hat sich leider ein falscher Buchstabe eingeschlichen. Die 3. Gruppe muss richtig CUC lauten. Hoffentlich konnten Sie trotzdem alle 12 Vögel

CANARY, CUCKOO, CURLEW, FALCON, GROUSE, MAGPIE, OSPREY, PARROT, PIGEON, PUFFIN, THRUSH und TURKEY

finden.

## The Suitcase (or The Punished Vanity)

Those who have a suitcase naturally have to have it covered with hotel labels. A suitcase without hotel labels is like a shirt without buttons. Travellers can narrate a lot, but are rarely believed. However with hotel labels on the suitcase, there is the evidence. A label from Cologne is worth ten narrated journeys to Vienna.

Unfortunately, for Sidney Smith's piece of mind his suitcase lacked even the smallest label. Therefore Sidney Smith decided to make a journey to Italy. He intended to stay four weeks, and that meant at least 28 hotels, in other words, 28 labels. And 28 is a good enough number for a respectable suitcase, thought Sidney.

Sidney Smith started off. He travelled via Dover, Calais, Brussels, Cologne, where he got his first mementos. In Basel he even got two by bribing the porter of a big hotel.

Then the suitcase's journey continued. But Sidney himself had no time for the scenic beauty. His only pleasure was to collect more and more hotel labels. However famous the place might be – Florence, Rome, Naples – he never stayed longer than one day. For a longer period would have meant fewer labels.



When his suitcase was completely covered he decided it was time to go home. Late at night he arrived in London and made his way to his lodgings. His landlady had already gone to bed. He placed the suitcase quietly in front of the door so that already early in the morning she could see by the labels what a globetrotter her lodger was.

When Sidney awoke it was already late. His first thought on waking was his suitcase, his second was breakfast. He called his landlady and greeted her in a friendly manner, but she returned his greetings ungraciously.

"What's the matter?" asked Sidney. "Aren't you happy that I am back again?"

"Yes, that's just it," broke in the landlady. "You didn't think of me when you had the labels stuck on, did you?"

"Labels, what do you mean?"

The landlady threw out her chest and started her lecture: "You should look after your things a little better. You had your whole suitcase covered with labels and it has taken me two hours to scratch them off. Next time I won't do it for you, you'll have to do it yourself!"

(submitted by Maria Weiße)

## LIFE EXPLAINED

On the first day, God created the dog and said, "Sit all day by the door of your house and bark at anyone who comes in or walks past. For this, I will give you a life span of twenty years."

The dog said, "That's a long time to be barking. How about only ten years and I'll give you back the other ten?"

So God agreed .....

On the second day, God created the monkey and said, "Entertain people, do tricks, and make them laugh. For this, I'll give you a twenty-year life span."

The monkey said, "Monkey tricks for twenty years? That's a pretty long time to perform. How about I give you back ten like the dog did?"

And God agreed .....

On the third day, God created the cow and said, "You must go into the field with the farmer all day long and suffer under the sun, have calves and give milk to support the farmer's family. For this, I will give you a life span of sixty years."

The cow said, "That's kind of a tough life you want me to live for sixty years. How about twenty and I'll give back the other forty?"

And God agreed again .....

On the fourth day, God created humans and said, "Eat, sleep, play, marry and enjoy your life. For this, I'll give you twenty years."

But the human said, "Only twenty years? Could you possibly give me my twenty, the forty the cow gave back, the ten the monkey gave back, and the ten the dog gave back; that makes eighty, okay?"

"Okay," said God. "You asked for it."

So that is why for our first twenty years, we eat, sleep, play and enjoy ourselves. For the next forty years, we slave in the sun to support our family. For the next ten years, we do monkey tricks to entertain the grandchildren. And for the last ten years, we sit on the front porch and bark at everyone.

Life has now been explained to you.

There is no need to thank me for this valuable information. I'm doing it as a public service. If you are looking for me, I will soon be on the front porch.

## WELCOME

An dieser Stelle möchten wir nachträglich das neue Mitglied

**Herrn Wolfgang Schreckenbach**

in den Reihen unserer Gesellschaft begrüßen.